

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
26 August 2014
Russian
Original: Arabic

Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,
требующие внимания со стороны Совета****Вербальная нота Постоянного представительства
Сирийской Арабской Республики при Отделении
Организации Объединенных Наций и других
международных организациях в Женеве от 15 августа
2014 года на имя Председателя Совета по правам
человека**

Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Председателю Совета по правам человека и, ссылаясь на тематический документ, выпущенный Управлением Верховного комиссара по правам человека под названием "Окруженные смертью: бывшие узники центральной тюрьмы Алеппо, Сирийская Арабская Республика", имеет честь препроводить настоящим ответ Сирийской Арабской Республики на указанный документ и просит распространить прилагаемый здесь ответ в качестве официального документа Совета по правам человека по пункту 4 повестки дня и опубликовать его на своем веб-сайте до намеченной даты двадцать седьмой сессии.

GE.14-14753 (R) 291014 291014



* 1 4 1 4 7 5 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Приложение

Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве хотело бы довести до Управления Верховного комиссара по правам человека свое глубокое изумление и негодование в связи с информацией, содержащейся в тематическом документе последнего под названием "Окруженные смертью: бывшие узники центральной тюрьмы Алеппо, Сирийская Арабская Республика", в котором содержатся искаженные факты и делаются ошибочные выводы в попытке очернить репутацию Сирии, возлагая на нее ответственность за драматические условия, в которых оказались обитатели центральной тюрьмы Алеппо, и тем самым прикрасить преступления, совершенные вооруженными террористическими группировками и государствами, которые их поддерживают и финансируют.

Отвергая облыжную информацию и предвзятые выводы, содержащиеся в этом документе, Сирия привлекает внимание к следующим фактам, с тем чтобы прояснить, что же действительно произошло в тюрьме.

Центральная тюрьма Алеппо является исправительным заведением гражданского типа, основная задача которого состоит в реабилитации заключенных. Она не являет собой место заточения. До осады тюрьма представляла собой комплекс, который отвечал всем насущным требованиям, ибо он имел школу со студентами, а многие заключенные занимались ремесленными работами. В ней имелся театр, где проходили культурные мероприятия, а также больница, обеспеченная самым современным медицинским оборудованием и людскими ресурсами, включая медсестер и врачей, необходимых для наблюдения за состоянием здоровья всех заключенных.

Когда тюрьма стала объектом нападения со стороны вооруженных террористических группировок и подверглась жесткой осаде, она превратилась в поле битвы. И заключенные и надзиратели начали испытывать страдания в результате действий этих группировок, в состав которых входили лица разных национальностей, включая арабов и иностранцев, и в частности турок, принадлежащих к движению Джабхат-ан-Нусра (филиал организации Аль-Каида) и другим террористическим группировкам, которые больше года осаждали тюрьму и морили голодом ее обитателей. Они то и дело подвергали ее обстрелам и подрывали у ее ворот автомобили, напичканные взрывчаткой, в результате чего значительная часть тюрьмы была разрушена. Они также перекрыли водо- и электроснабжение и разрушили канализационную сеть, в результате чего значительная часть тюрьмы, и в том числе кухня и больница, были сделаны непригодными к использованию.

В результате этих террористических нападений или от истощения и болезней, и в том числе от туберкулеза и различного рода инфекций, которые распространялись потому, что террористы не пропускали медикаменты, умерло в общей сложности 528 заключенных и 57 надзирателей. А еще 225 заключенных и 100 тюремных надзирателей были ранены. Это являет собой серию вопиющих нарушений прав человека, которые равнозначны военным преступлениям.

На всем протяжении этого периода сирийское правительство старалось прорвать осаду и в сотрудничестве с Сирийским арабским Красным Полумесяцем и Международным комитетом Красного Креста пыталось обеспечить доставку обитателям тюрьмы каких-то количеств продуктов, воды и медикаментов. Однако получаемые ими количества были недостаточны для того, чтобы улучшить их гуманитарную ситуацию и бытовые условия, ибо обычно террористи-

ческие группировки либо затрудняли, либо предотвращали доставку этих припасов, а то и конфисковывали их.

Вопреки содержащемуся в документе утверждению, закончилась эта трагедия лишь тогда, когда недавно Сирийская арабская армия прорвала осаду тюрьмы и эвакуировала оттуда всех обитателей.

Судебные ведомства изучили дела всех заключенных центральной тюрьмы Алеппо и освободили 363 человека, которые отбыли свои приговоры или были помилованы по последнему президентскому указу об амнистии. Число заключенных, освобожденных в период осады с помощью Сирийского арабского Красного Полумесяца, составило 937 человек, а число тех, кто был освобожден вплоть до 30 января 2014 года, составило в общей сложности 1 105 человек.

После прорыва осады заключенных перевели из центральной тюрьмы Алеппо в импровизированную тюрьму – в помещения школы "Аль-Вахда" в районе Нового Алеппо, который является самым престижным кварталом города Алеппо. Их разместили не в импровизированных бараках, как утверждает в документе, а в комнатах, которые были оборудованы и расчищены в координации с Международным комитетом Красного Креста и Сирийским арабским Красным Полумесяцем. Для предоставления медицинского обслуживания и оказания первой помощи была выделена медицинская бригада и полностью оборудованная машина скорой помощи; а через неделю после прибытия заключенных в новое заведение было выделено место, где заключенные могли принимать семейные визиты. Такие свидания происходят по два дня в неделю, и нет ни одного заключенного, который не получил бы свидание с членами своей семьи, чтобы обеспечить им душевное спокойствие. И нет ни одного случая, когда было бы неизвестно местонахождение того или иного заключенного. Обращение с ними производится в соответствии с законами и регламентами, касающимися прав человека, а больные заключенные переводятся в больницы на предмет медицинского попечения.

Несмотря на осаду, не приостанавливался процесс освобождения заключенных с помощью Сирийского арабского Красного Полумесяца, хотя имели место задержки в силу того, что архив, где хранились дела заключенных, стал объектом нападения при помощи заминированного автомобиля, в результате чего были уничтожены многие из этих дел.

Для погребения скончавшихся в тюрьме заключенных и надзирателей было выделено кладбище на восточной эспланаде тюремного двора. Необходимость этого была продиктована условиями осады и отсутствием в тюрьме кладбища. В случае смерти соблюдались все юридические и медицинские процедуры, такие как надлежащее засвидетельствование причины смерти и присвоение могиле номера, с тем чтобы после прорыва осады можно было передать тело семье.

Многие заключенные наряду с тюремными надзирателями сражались с вооруженными террористическими группировками, и некоторые из этих заключенных были убиты в ходе боев. Другие же заключенные, имевшие связи с вооруженными террористическими группировками, никак не пострадали.

В тюрьме не было случаев насильственного исчезновения, произвольного задержания или применения пыток. Правовой статус всех заключенных носит четкий характер и задокументирован в соответствии с сирийским Уголовным кодексом и Уголовно-процессуальным кодексом и в соответствии с обязательствами страны по международному праву в области прав человека.

Как было засвидетельствовано Сирийским арабским Красным Полумесяцем, раздача пищи среди заключенных производилась безо всякой дискриминации.

Сирийское правительство последовательно сотрудничает с Международным комитетом Красного Креста, который произвел ряд посещений тюрем в Дамаске, в окрестностях Дамаска и в Латакии.

Документ не содержит – как если бы у них вообще не было прав – ссылок на права тюремного персонала и надзирателей, которые в ходе осады, да еще и вдали от своих семей, оказались в суровых условиях.

Сирийская Арабская Республика предоставила Управлению Верховного комиссара детальную и задокументированную информацию об условиях в тюрьме. Однако эта фактическая информация была проигнорирована, обойдена стороной и искажена, чтобы возложить ответственность за то, что происходило в тюрьме не на террористов, а на сирийское правительство. Например, о распространении в тюрьме заболеваний документ говорит так, будто речь идет о продолжении прежней ситуации, тогда как на самом деле распространение заболеваний стало результатом осады и отказа террористов пропустить медикаменты, что привело к смерти ряда заключенных и тюремных надзирателей.

Но документ идет и еще дальше и не к месту выгораживает террористов, относя трудность доставки гуманитарных припасов на счет "плохой ситуации в плане безопасности и непрерывных сражений между правительственными войсками и вооруженными оппозиционными группировками".

Манера, в какой документ пытается извратить факты и дискредитировать Сирию, являет собой составную часть кампании политизации, проводимой в общеизвестных целях некоторыми государствами и высокопоставленными чиновниками Организации Объединенных Наций всякий раз, когда речь идет о правозащитном досье и гуманитарной летописи Сирии. Это иллюстрируется полным молчанием – во избежание всякой критики этих группировок – вокруг трагедии, от которой пострадали обитатели центральной тюрьмы Алеппо, а также вокруг преступных голодных мучений, которым их подвергали вооруженные террористические группировки на протяжении осады тюрьмы. Но зато мы констатируем, что свои рекомендации документ адресует сирийскому правительству, полностью игнорируя ту ответственность, какую несут вооруженные террористические группировки за все нарушения прав человека и военные преступления, совершенные против обитателей центральной тюрьмы Алеппо.

В этой связи мы твердо осуждаем пристрастный подход документа, манипулирование в нем фактами и покровительство им преступлений террористических группировок, употребляя для обозначения таких террористических субъектов, как "Джабхат ан-Нусра", которые включены в ооновские списки террористов, формулировку "вооруженные оппозиционные группы".

Данный тематический документ иллюстрирует избранный Управлением Верховного комиссара по правам человека предвзятый подход к Сирии, поскольку документ, изыскивая необъективные предлоги и оправдания для того, чтобы закамouflировать преступления, совершенные террористами, помогает отвлечь внимание от того обстоятельства, что основной причиной происходящего в Сирии является прибытие террористов, поддерживаемых и финансируемых из-за рубежа. Такой подход, если он будет сохраняться, бесспорно лишит Управление Верховного комиссара его убедительности и будет удерживать государства-члены от сотрудничества с ним.

В заключение сирийское правительство заверяет, что оно будет и впредь стремиться улучшать ситуацию всех заключенных, освобожденных из осады, сообразно соответствующим правовым нормам и процедурам, и оно неизменно питает приверженность своим международным обязательствам, включая предупреждение всех форм пыток.
